



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/18-01/39
URBROJ: 354-01/18-6
Zagreb, 8. veljače 2018.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Gorana Matešića, predsjednika te Dragice Markanović i Karmele Dešković, članica, povodom žalbe žalitelja HOP d.o.o., Rijeka, OIB: 47242245726, zastupanog po opunomoćenici Željki Žugaj Studenac, odvjetnici u Rijeci, na odluku o poništenju u otvorenom postupku javne nabave, predmet nabave: Dehidrirana hrana za pse, broj objave: 2017/S 0F2-0022894, naručitelja Centar za rehabilitaciju Silver, Zagreb, OIB: 51439010603, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., nadalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Poništava se odluka o poništenju Urbroj: 01-17-03-4 od 3. siječnja 2018. godine donesena u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0022894, predmet nabave: Dehidrirana hrana za pse, naručitelja Centar za rehabilitaciju Silver, Zagreb.
2. Nalaže se naručitelju Centar za rehabilitaciju Silver, Zagreb da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju HOP d.o.o., Rijeka, troškove žalbenog postupka u iznosu od 5.781,25 kuna dok se u preostalom dijelu zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka odbija.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Centar za rehabilitaciju Silver, Zagreb objavio je 6. studenog 2017. u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0022894, radi nabave dehidrirane hrane za pse. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda koja se određuje na temelju cijene (70 bodova) i kakvoće hrane (30 bodova).

U predmetnom postupku dostavljene su tri ponude, a naručitelj je 3. siječnja 2018. donio odluku o poništenju postupka javne nabave Urbroj: 01-17-03-4 pozivom na članak 298. stavak 1. točka 8. ZJN 2016.

Na navedenu odluku o poništenju urednu žalbu je 11. siječnja 2018. izjavio i naručitelju u roku za žalbu dostavio, žalitelj HOP d.o.o., Rijeka.

Žalitelj u bitnome osporava zakonitost pregleda i ocjene njegove ponude, a time i zakonitost odluke o poništenju, u žalbenom zahtjevu traži poništenje odluke o poništenju i nalaganje naručitelju provođenja novog pregleda i ocjene ponuda kao naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.125,00 kuna.

Naručitelj u odgovoru na žalbu, u bitnom, smatra žalbeni navod neosnovanim i ostaje pri razlozima poništenja postupka te predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, zapisnika o otvaranju ponuda od 8. prosinca 2017., zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda od 3. siječnja 2018., odluke o poništenju od 3. siječnja 2018. te ostalih dostavljenih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj osporava razlog odbijanja svoje ponude navodeći da je naručitelj pogrešno ocijenio njegovu ponudu suprotnom točki 21. dokumentacije o nabavi koja propisuje jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda, jer dokumenti koje je dostavio uz ponudu i to, Izjave 09., 15. i 16. nisu prijevodi izvornih dokumenata izdanih na stranom jeziku, koji bi trebali biti prevedeni kako to pogrešno smatra naručitelj, već su izvorni dokumenti izdani dvojezično na hrvatskom engleskom jeziku. Nadalje smatra da se naručitelj, ukoliko je imao dvojbi oko sadržaja ili valjanosti dostavljenih dokumenata mogao, sukladno točki 10. dokumentacije o nabavi, obratiti izdavatelju priloženih dokumenata ili žalitelju postaviti zahtjev u smislu članka 293. ZJN 2016. Osim što smatra da je radi ranije iznesenog, razlog radi kojeg je naručitelj poništio postupak javne nabave, neosnovan, žalitelj osporava vezu između postupka pregleda i ocjene ponuda i dodatnih okolnosti za koje naručitelj navodi da su utjecale na pregled i ocjenu ponuda, a koje naručitelj u samoj odluci nije uopće obrazložio.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da svi dokumenti koje je žalitelj dostavio uz ponudu, odnosno Izjave 09., 15. i 16. sadrže izraze ili rečenice na engleskom koji nisu prevedeni kao primjerice Izjava 09. sadrži cijeli stupac naziva „General guidance“ u kojem niti jedan naziv nije preveden na hrvatski jezik. Dalje navodi da i drugi dijelovi teksta, kao primjerice tablica na stranici 3. dokumenta naziva „Additional Information for Non Countries“ je na engleskom jeziku bez prijevoda na hrvatski.

Naručitelj također navodi da nije koristio institut pojašnjenja ili upotpunjavanja ponuda zbog, u tom trenutku, nastalih okolnosti za koje je smatrao da su od bitnog utjecaja na daljnji postupak pregleda i ocjene ponuda te donošenje valjane i zakonite odluke o predmetnom postupku javne nabave. Vezano za navedeno, navodi da je zbog manjka iskustva u provođenju postupaka javne nabave i bez svijesti o kršenju propisa povrijedio odredbe članka 290. stavka 2. i 310. stavka 1. ZJN 2016, jer je jednom od ponuditelja omogućio uvid u ponude prije donošenja odluke o odabiru odnosno poništenju, nakon čega ga je taj ponuditelj upozorio na potencijalne nedostatke u ponudama drugih ponuditelja te druge potencijalne povrede u postupku nabave. Smatra da su te činjenice okolnosti koje su bitno utjecale na ravnopravnost položaja drugih ponuditelja u postupku koji nisu ostvarili mogućnost uvida u ponude te je radi stavljanja svih u jednak položaj odlučio da ne koristi mogućnost iz članka 293. ZJN 2016. Uz odgovor na žalbu naručitelj prilaže dopis punomoćnika ponuditelja DJD Zagreb d.o.o. od 18. prosinca 2017.

Među strankama nije sporno da je naručitelj u konkretnom slučaju, u odnosu na žalitelja, mogao primijeniti odredbe članka 293. ZJN 2016, već je sporno da li je obrazloženje radi kojeg nije primijenio navedenu odredbu osnovano.

Provjeravajući žalbeni navod ovo tijelo je utvrdilo slijedeće činjenice. U osporavanoj odluci o poništenju navodi se da je naručitelj postupak javne nabave poništio na temelju odredbe članka 298. stavak 1. točka 8. ZJN 2016 odnosno jer nakon odbijanja ponuda nije preostala niti jedna valjana ponuda.

Nadalje, u točki 14. b) zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda od 3. siječnja 2018., naručitelj razlog odbijanja ponude žalitelja obrazlaže navodeći da je žalitelj uz ponudu kao dokaz tehničke i stručne sposobnosti dostavio sporne Izjave 09., 15. i 16. koje suprotno točki 21. dokumentacije o nabavi nisu u cijelosti prevedene na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača te da stoga žalitelj nije dokazao da ispunjava zahtjeve vezane za tehničku i stručnu sposobnost. U točki 20. zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda naručitelj kao dodatne okolnosti koje su bitno utjecale na postupak pregleda i ocjene ponuda te donošenje valjane i zakonite odluke o odabiru navodi da je na zahtjev ponuditelja DJD Zagreb d.o.o., istome omogućio 12. prosinca 2017. uvid u ponude i to prije donošenja odluke o odabiru ili poništenju. Navodi da je nakon izvršenog uvida od navedenog ponuditelja zaprimio očitovanje u kojem se ukazuje na potencijalne nedostatke u ponudama drugih ponuditelja kao i druge potencijalne povrede u postupku javne nabave. Naručitelj navodi da je nakon navedenog očitovanja utvrdio da je omogućivši navedenom ponuditelju takav uvid u ponude, povrijedio članak 290. stavak 2. i članak 310. stavak 1. ZJN 2016 te zbog navedenih okolnosti, a radi poštivanja načela jednakog tretmana, nije primijenio odredbe čl. 293. ZJN 2016.

Komunikacija naručitelja i gospodarskih subjekata uređena je odredbama članka 59. do 66. ZJN 2016.

Članak 293. stavak 1. toga Zakona propisuje da ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, javni naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku ne kraćem od pet dana. Stavkom 2. toga članka propisano je da postupanje sukladno stavku 1. toga članka ne smije dovesti do pregovaranja u vezi s kriterijem za odabir ponude ili ponuđenim predmetom nabave, a stavkom 3. je propisano da ako javni naručitelj u postupku javne nabave ne primjenjuje mogućnost iz stavka 1. ovoga članka, obvezan je obrazložiti razloge u zapisniku o pregledu i ocjeni.

Nadalje člankom 403. stavak 1. propisano je da je u žalbenom postupku svaka stranka dužna iznijeti sve činjenice na kojima temelji svoje zahtjeve te predložiti dokaze kojima se te činjenice utvrđuju, a stavkom 3. toga članka je propisano da je naručitelj obvezan dokazati postojanje činjenica i okolnosti na temelju kojih je donio odluke o pravima, poduzeo radnje ili propustio radnje te proveo postupke koji su predmet žalbenog postupka.

Na temelju činjeničnog stanja utvrđeno je da komunikacija između naručitelja i gospodarskog subjekta DJD Zagreb d.o.o., rezultat koje su okolnosti kojima naručitelj opravdava ne primjenu članka 293. ZJN 2016., nije vođena sukladno navedenim odredbama toga Zakona te stoga nije moguće nedvojbeno provjeriti postupanje naručitelja jer nije razvidan tijek takve komunikacije odnosno na koji način i u kojoj fazi postupka javne nabave se ona odvijala. Dakle, naručitelj nije dokazao postojanje činjenica na temelju kojih je odlučio da neće primijeniti članak 293. ZJN 2016. Nadalje, neprihvatljivo je obrazloženje ne primjene te odredbe Zakona, što je rezultiralo time da je naručitelj ocijenio nepravilnima ponude koje uopće nije pregledavao i ocjenjivao sukladno odredbama ZJN 2016. Imajući na umu navedeno, posljedično niti navedena odluka o poništenju nije zakonita jer naručitelj nije dokazao postojanje činjenica na temelju kojih je donio svoju odluku u smislu članka 298. stavka 1. točke 8. ZJN 2016 te se žalbeni navod ocjenjuje kao osnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. stavka 1. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo osobito bitne povrede postupka. Rok za dostavu ponuda je određen sukladno odredbi članka 236. ZJN 2016. Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda, sukladno odredbama članka 286. ZJN 2016. Kriteriji za odabir gospodarskog subjekta određeni su sukladno člancima 256. do 259. ZJN 2016 te nije utvrđena povreda postupka u smislu da naručitelj nije primijenio ili nepravilno primijenio koju odredbu izvora prava, što je bilo od utjecaja na zakonitost postupka, a za koju žalitelj nije znao niti mogao znati u trenutku izjavljivanja žalbe.

Slijedom navedenog, ovo tijelo temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016 poništava odluku o poništenju, kako je i odlučeno u točki 1. ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 8.125,00 kuna i to na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 5.000,00 kuna i 2.500,00 kuna na ime sastava žalbe po odvjetniku te 625,00 kuna na ime pripadajućeg PDV-a.

Članak 431. stavak 2. ZJN 2016. propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti. Stavak 3. tog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranki nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

Člankom 3. stavkom 3. Zakona o državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave propisano je da Državna komisija odlučuje o naknadi troškova žalbenog postupka i drugim zahtjevima koje su ovlaštene postaviti stranke u žalbenim postupcima te da u tim postupcima vrijednost predmeta spora nije procjenjiva.

S obzirom na to da je žalba osnovana, žalitelju je priznat trošak žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.781,25 kuna i to na ime uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 5.000,00 kuna i 781,25 kuna na ime sastava žalbe (625,00 sukladno Tbr. 20. t. 1. i Tbr. 22. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika i iznos od 156,25 kuna na ime PDV-a od 25%), dok se u preostalom dijelu, za iznos od 2.343,75 kuna zahtjev za naknadu troška žalbenog postupka odbija kao neosnovan. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Naručitelj je sukladno odredbi članka 425. stavak 6. ZJN 2016 obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. HOP d.o.o., Rijeka, Žabica 1
2. Centar za rehabilitaciju Silver, Zagreb, Štefanovac 34